**Remote Simultaneous Interpreting**

**Webinar mit Klaus Ziegler, Dipl.-Dolm.,**

**gemeinsam veranstaltet von   
UNIVERSITAS Austria und AIIC Österreich**

**Termin:** Samstag, 09.05.2020

**Zeit:** 09:00 – 18:00 Uhr - 4 Blöcke à 90 Minuten plus Pausen (Pausen: 10:30 - 11:00 / 12:30 - 14:00 / 15:30 -  
 16:00 Uhr)

**Anmeldungen:** Bitte online auf der Universitas-Website: [www.universitas.org](http://www.universitas.org)

**Kosten:**

Mitglieder UNIVERSITAS Austria/AIIC Österreich   
(gilt auch für Jungmitglieder, KandidatInnen/PräkandidatInnen und Studierende)\*: EUR 20,00

Nichtmitglieder: EUR 60,00

\*Gilt auch für Mitglieder von befreundeten Organisationen (FIT Organisationen, ÖVGD) sowie AIIC-Mitglieder aus anderen Regionen.

**Über die Veranstaltung:**

RSI als Ergänzung zum traditionellen Präsenzdolmetschen beginnt sich weltweit zu einem festen Bestandteil der beruflichen Praxis von KonferenzdolmetscherInnen zu entwickeln. In diesem Webinar werden den TeilnehmerInnen aktuelle Informationen zu existierenden technischen Lösungen vermittelt sowie technische Mindeststandards für die Arbeitsumgebung zur Erbringung dieser Dienstleistung erläutert. Ein weiterer Schwerpunkt des Seminars liegt auf der Präsentation und Diskussion von Lösungsansätzen für die Vertragsgestaltung für RSI-Einsätze.

**Über den Referenten:**

Klaus Ziegler (Diplom-Dolmetscher) hat einen Abschluss als Diplom-Dolmetscher der Universität Heidelberg und arbeitet seit 1992 als freiberuflicher Konferenzdolmetscher, Berater, Dozent und Übersetzer. Von 2012 bis 2016 leitete er im Rahmen einer Professur für Übersetzen und Dolmetschen an der Hochschule für Angewandte Sprachen des SDI München den Masterstudiengang Konferenzdolmetschen. Seit 2012 begleitet er intensiv die Entwicklung des Ferndolmetschens, mit einem Schwerpunkt auf den technischen Aspekten. Klaus Ziegler wirkt auf nationaler und internationaler Ebene als Experte an der Erarbeitung einschlägiger Normen für Dolmetschen und Dolmetschtechnik mit und koordiniert den Ausschuss für Gesundheit und Technik des Internationalen Verbands der KonferenzdolmetscherInnen (AIIC).

*Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Anmeldungen werden in der Reihenfolge des Eintreffens berücksichtigt. Erst mit erfolgter Bezahlung der Teilnahmegebühr ist Ihre Anmeldung verbindlich.*

*Stornobedingungen: Bei Abmeldungen ab dem 25. April 2020 bzw. Nichtteilnahme am Workshop ist die volle Seminargebühr zu zahlen; nach dem 25. April 2020 findet keine Rückerstattung bereits gezahlter Gebühren statt. Die Nennung einer/s Ersatzteilnehmers/in ist möglich.*

*Für Schäden an Hardware, Software oder für Schäden, welche dem/der TeilnehmerIn sonst durch die Nutzung von digitalen Angeboten entstehen, übernehmen die Veranstalter keine Haftung. Ausgenommen hiervon sind lediglich Schäden an Leib, Leben und Gesundheit sowie Schäden, die von den Veranstaltern hochgradig grob fahrlässig oder vorsätzlich verursacht wurden.*

*Die Veranstalter, deren Angestellte, AuftragnehmerInnen oder sonstige ErfüllungsgehilfInnen übernehmen in Fällen leichter Fahrlässigkeit keine Haftung für Sach- oder Vermögensschäden der TeilnehmerInnen, gleichgültig, ob es sich um unmittelbare oder mittelbare Schäden, entgangenen Gewinn oder Mangelfolgeschäden, Schäden wegen Verzugs, Unmöglichkeit, positiver Forderungsverletzung, Verschuldens bei Vertragsabschluss, wegen mangelhafter oder unvollständiger Leistung handelt. Das Vorliegen von grober Fahrlässigkeit haben die Geschädigten zu beweisen. Soweit die Haftung der Veranstalter ausgeschlossen oder beschränkt ist, gilt dies auch für die persönliche Haftung von deren Angestellten.*

*Für den Fall, dass bei einem digitalen Angebot Software oder webbasierende Lernplattformen von Drittanbietern zum Einsatz kommen, stimmen die TeilnehmerInnen (i) der Weitergabe von personenbezogenen Daten an diese Drittanbieter und (ii) der Verarbeitung im dienstleistungsrelevanten Ausmaß durch diese Drittanbieter zu. Darüber hinaus stimmen die TeilnehmerInnen mit Abschluss eines Vertrags über ein digitales Angebot den Datenschutzbestimmungen dieser Drittanbieter zu.*

*Die TeilnehmerInnen erteilen ihre ausdrückliche Zustimmung zur Weiterleitung von Daten an KooperationspartnerInnen, sofern dies aufgrund von ihnen in Anspruch genommener Förderungen, zur Ausstellung von Zertifikaten oder zur Bereitstellung von Lernmaterialien, erforderlich ist.*

*Das Webinar wird aufgezeichnet. Die Aufzeichnung wird nach der Veranstaltung ausschließlich den TeilnehmerInnen zur Verfügung gestellt (Weitergabe an Dritte nicht gestattet).*